







# Hijos de S. Ulargui. BANQUEROS

Bretón de los Herreros, 11, planta baja.-Logroño.-CASA FUNDADA EN 1860

Apertura de cuentas corrientes a la vista, abonando el interés de 2 por 100 anual.

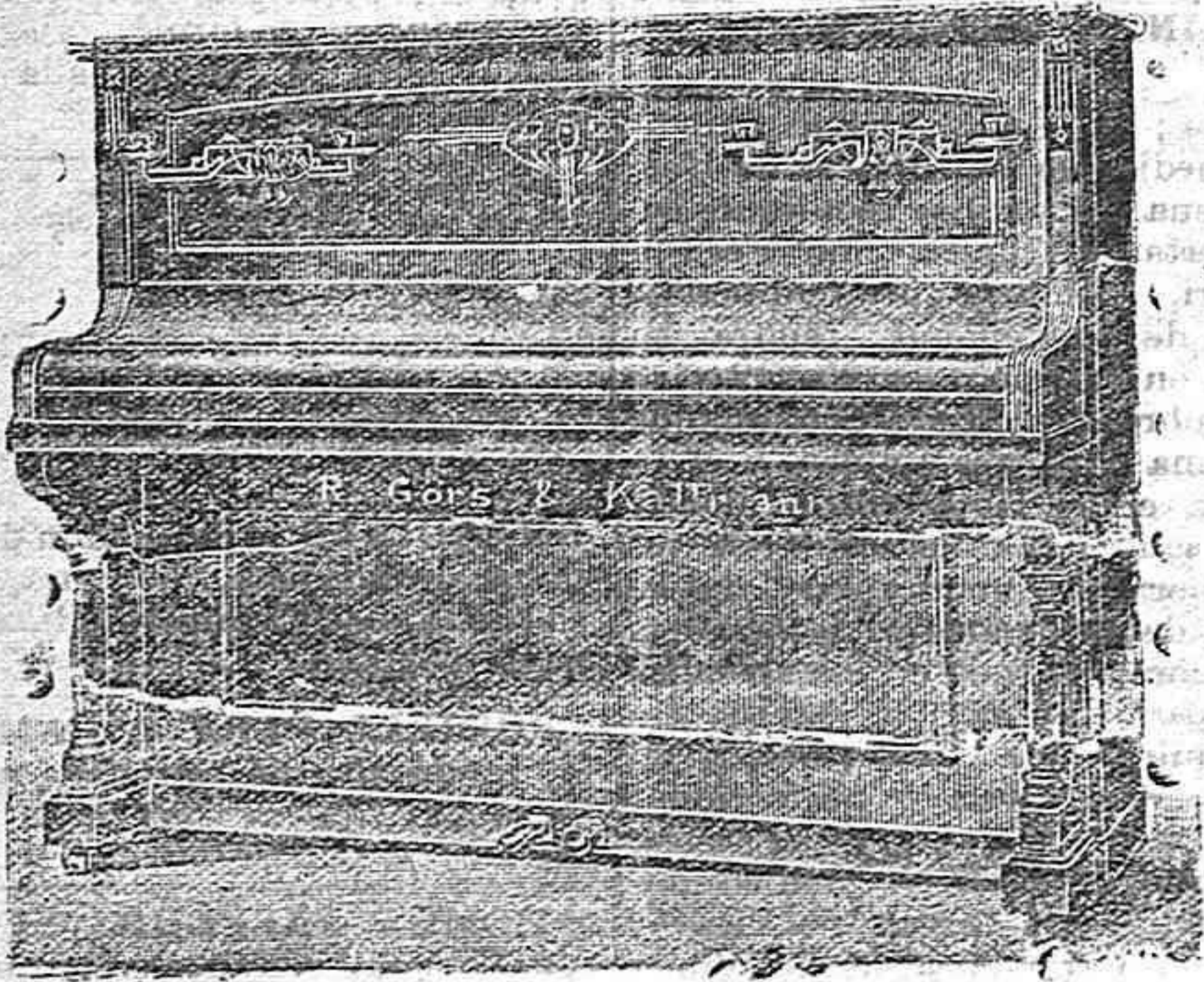
Admisión de depósitos con abono de intereses según los plazos  
Compra y venta de oro y billetes extranjeros. - Compra y venta de toda clase de valores al contado.

## Caja de Ahorros

Imposiciones con libreta desde una peseta, con interés de 3 por 100 anual, facilitando los reintegros a la vista.

### MUSICA PIANOS, ARMONIUMS

Instrumentos para bandas y orquestas



Depósito de Pianos y Pianolas-Pianos de la célebre y mundial marca "AEOLIAN", los mejores del mundo, los más artísticos, los más perfectos y los más baratos. Bómbas para los solistas de 55 y 88 notas.

Armoniums para Iglesias, Capillas y Salones.  
Pianos nacionales y extranjeros de las marcas más acreditadas y de absoluta garantía.  
Depósito exclusivo de los renombrados y célebres

### PIANOS "CUSO S. E. H. A."

premiados en cuantas exposiciones han sido presentados.  
**VENTAS A PLAZOS DESDE 25 PESETAS MENSUALES**  
Pianos nuevos de alquiler. Cambios, afinaciones y reparaciones.  
Pianos de manubrio de alquiler, propios para salones de bailes. Accesorios para pianos.  
Gramófonos y discos, inmenso surtido a precios económicos y accesorios para los mismos. Reparaciones.  
Violines, Guitarras, Bandurrias, Laúds, Acordeones, Aristones y toda clase de instrumentos, así como accesorios para los mismos.  
Royal Cytarina, precioso instrumento para tocar sin conocimiento alguno de música, el cual obtiene actualmente un gran éxito.

Casa ERVITI, Calle del Mercado, 9, Logroño

### PAPEL PARA ENVOLVER

Se vende, Administración de "La Rioja,"

### LINEA PINILLOS

Vapores Transatlánticos Españoles  
SERVICIO A LAS ANTILLAS Y ESTADOS UNIDOS  
SALIDAS FIJAS CADA QUINCE DIAS  
Para la Habana saldrá de Barcelona el día 10 de diciembre el vapor **INFANTA ISABEL**  
Para Santos, Montevideo y Buenos Aires saldrá de Barcelona, el 15 de diciembre el vapor **CATALINA**  
Para Puerto Rico, Santiago de Cuba y Habana, saldrá de Barcelona, el día 20 de diciembre el vapor **CADIZ**  
Prestan estos servicios magníficos vapores de gran maraña, con espaciosas camarotes de 1.ª y 2.ª clase, instaladas sobre cubierta. Camarotes de lujo y de preferencia. El pasaje de tercera se aloja en amplios departamentos.—Alumbrado eléctrico.—Teléfono Marconi.  
Representante en LOGROÑO **Prubo Ramírez, Miguel Villanueva, 4, 2.º**

### Gran Bazar y Ferreteria

Paquetería, Quincalla, Depósito de Calzado, Máquinas de Coser, Loza, Juguetería, Objetos de Escritorio, Relojería, Venta de Muebles al contado y a plazos, Clavazón, Herramientas y Utiles para toda clase de oficios, Cerrajería, Vidrio: platos, estrados y en colores, Bateria de cocina, Pinturas y Barnices, Pernos, Falchets y demás artículos concernientes al ramo  
**Joaquina Vilches é Hijo, Mayor, 11 y 13, Filero (Navarra)**

### Servicios de la C. Transatlántica DE BARCELONA

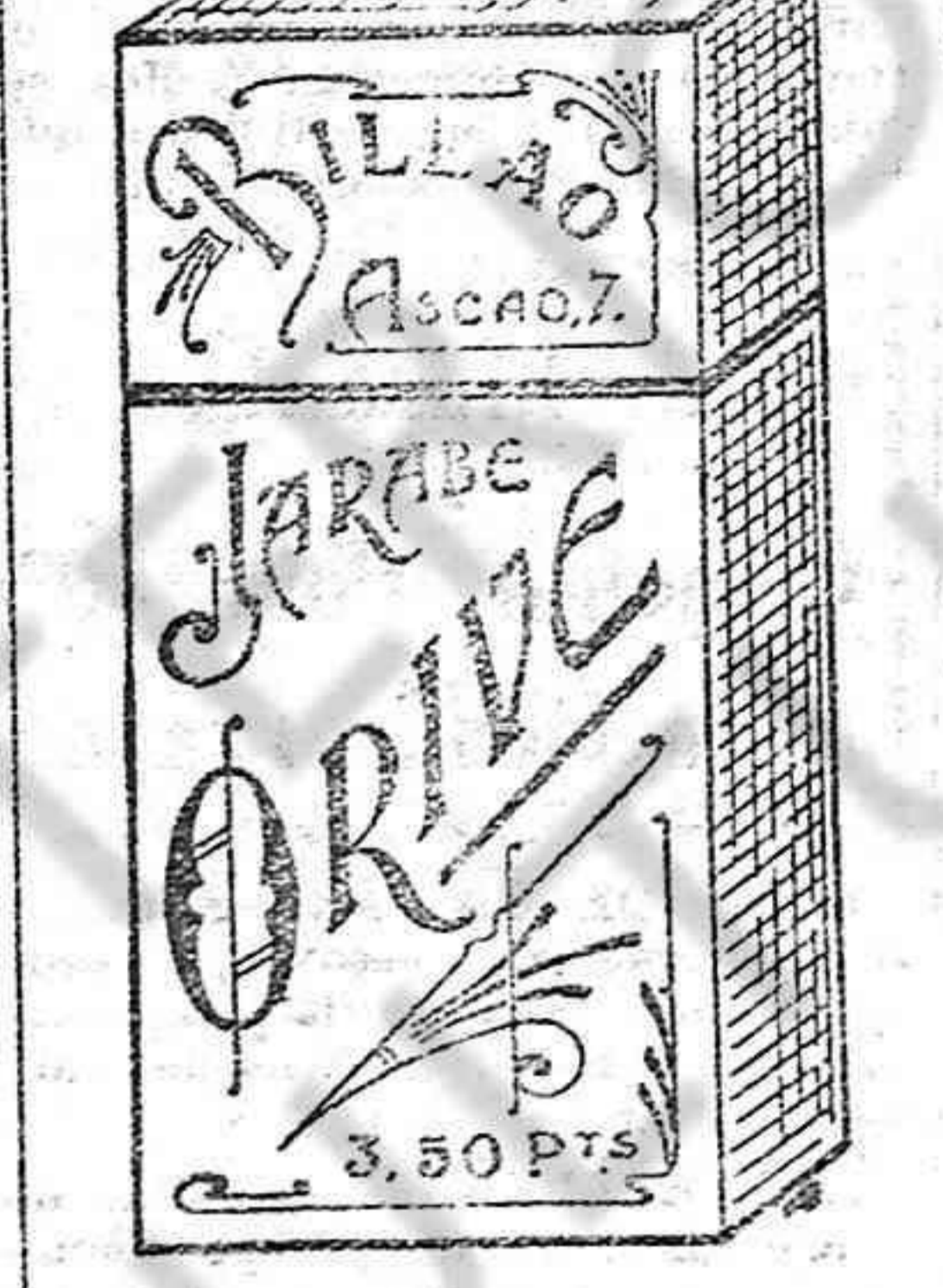
Línea de Nueva York, Cuba y Méjico.—El día 25 de noviembre saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor «Buenos Aires».  
Línea de Venezuela y Colombia.—El 10 de diciembre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor «Montevideo».  
Línea de Buenos Aires.—El 3 de diciembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor «Infanta Isabel de Borbón».  
Línea de Brasil Plata.—El 14 de diciembre saldrá de Bilbao y el 15 de Santander, de Gijón, de Coruña y de Vigo, para Riojaneiro, Montevideo y Buenos Aires, el vapor «León XIII».  
Línea de Fernando Poó.—El 2 de diciembre saldrá de Barcelona, el 8 de Valencia, el 6 de Alicante y el 7 de Cádiz, el vapor «Cataluña».  
Línea de Cuba y Méjico.—El 16 de diciembre saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor «Reina María Cristina».  
Línea de Filipinas.—El 26 de noviembre saldrá de Barcelona para Port Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila, el vapor «C. de España».  
El agente de la Compañía en Logroño, **DON GUILLERMO MONEO**  
Muro de Cervantes, 3 y 5, piso segundo

LA LÁMPARA EGMA no tiene rival.

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBÉRICA (S. A.)  
MADRID-BARCELONA-BILBAO-GIJÓN-SEVILLA-VALENCIA-ZARAGOZA



La Guarnicioneria de Ortega es la más acreditada de Logroño, y ésta no se traspasa.



No hay catarro que resista. Cura la tos, bronquitis, asma y evita la tuberculosis. Valenísimo por los débiles estomacales. En Farmacias y Droguerías de crédito.

**Reuma**  
Se cura pronto y radicalmente con la litina soluble del Dr. Abadía  
6 pts. frasco. Generalmente basta un frasco. Droguerías de Eulabio y Peces Rasca, Ruiz de Oña y Alejo Martínez, Logroño.



### Comp.ª Transatlántica DE BARCELONA

Servicio directo de Bilbao a Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.  
El día 13 de diciembre, saldrá de Bilbao el vapor

### LEON XIII

El precio del pasaje en tercera clase para dichos puertos es de DOSCIENTAS CINCUENTA Y SIETE pesetas con 50 céntimos, incluidos los impuestos.  
Rebajas por pasajes de ida y vuelta.  
También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.  
Para precios y condiciones, diríjase a los agentes en Bilbao, señores Ferré y Compañía, Gran Vía, 8, o al Sr. Bilbao.  
AVISO IMPORTANTE  
Servicios comerciales.—La elección que de estos servicios viene establecida en la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestreos que le sean entregados y de la colocación de los artículos—o sea vana, como ensayo, desean hacer los exportadores.  
Imprenta de EA RIOJA

### EVITACANAS, CASPA Y CAÍDA DEL PELO EL TRICÓFERO PADRÓ

Es el tónico y regenerador del cabello más antiguo y acreditado de España. Hace crecer el pelo sano, limpio y con un color natural. Evita la caída del pelo y mantiene la cabeza en estado de salud y limpieza.—Farmacia del Gobo, Plaza Real, 1, Barcelona, y en todas Farmacias, Droguerías y perfumerías.—En Logroño, Farmacia del señor Fernández, frente a la Redonda.

### "AURORA,"

Compañía Anónima de Seguros a prima fija  
FUNDADA EL AÑO 1900

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por Real orden del Ministerio de Fomento de fecha 8 de julio 1909

**GARANTIAS:**  
(Balanza del último ejercicio de 1915)

CAPITAL SOCIAL DESEMBOLEADO	PESETAS 3.000.000
RESERVA ESTATUARIA	459.387'30
RESERVAS TECNICAS Y DE GARANTIA	491.973'92
PINMAS DEL ULTIMO EJERCICIO	1.638.810'23

Siniestros satisfechos hasta 31 de diciembre de 1915  
**PESETAS 17 329.778'39**

Domicilio social: BILBAO, (en el edificio de su propiedad, calle de la Estación, 6)  
SUBDIRECCIONES, EN LOGROÑO

### SEGUROS CONTRA INCENDIOS

SUBDIRECTOR: Don Pedro Mato Espinosa, calle de Sagasta, 13, primero.

### SEGUROS MARITIMOS

SUBDIRECTOR: Don Pedro Nolasco González, calle Magud Villanueva, 6.

### NEURALGIA REUMA GOTA

cura pronta, por rebeldes que sean, alivio a la primera fricción, con el

## Bálsamo Neuralgine

El BALSAMO NEURALGINE, alivia siempre desde la primera fricción.  
El BALSAMO NEURALGINE, cura aunque no le hayan hecho los medicamentos más renombrados.  
El BALSAMO NEURALGINE, combate el dolor nervioso, y lo cura, por crónico que sea.  
El BALSAMO NEURALGINE, cura el dolor inflamatorio (hinchazón), reuma articular, gota, dolor de riñones, espalda y NEURALGIA.  
El BALSAMO NEURALGINE deben usarlo los que padecen dolores reumáticos ó neurálgicos, y se convencerán de sus efectos rápidos, seguros y duraderos.  
Exposita en Logroño, Droguerías de Alejo Martínez y Enrique Rosado Oña, y en todas las farmacias de España.

FOLLETON DE LA RIOJA 15  
**La Señorita de compañía**  
por **XAVIER DE MONTEPIN**  
Editada por la Casa Editorial Sopena

grave... le suplico que mande llamar a un médico.  
—No— repuso el Sr. de Vadans —porque sería preciso revelar lo que quiero ocultar.  
—Sin embargo, me responsabilidad.  
—He dicho que no, y basta!— interrumpió el conde.  
—Condene usted a muerte a su esposa.  
—Será justo castigo a su crimen.  
—Oh! ¡En su corazón no cabe la piedad!  
—Como no ha cabido en su alma el pudor!  
Honorina bajó la cabeza.  
Espasmos de horror recorrieron todo su cuerpo.  
Maximiliano prosiguió:  
—Voy a alejar al guarda, cuya presencia podría sernos molesta. Usted se encargará de buscar los testigos necesarios y de alquilar para esta tarde un coche, a fin de llevar a la niña de una posada. Apéese Honorina con su ligero fardo.  
—¿Ladra usted?— le preguntó el cochero.  
—No ahora no— contestó —pero volveré dentro de un momento... Diga que preparen cena para los dos.  
—¿Cuándo volverá usted?  
—Dentro de una hora.  
—¿Haremos el viaje de regreso esta noche?  
—Si, es indispensable.  
—Dos horas de descanso y una buena ración de avena bastarán para dar fuerza a mis caballos... No tendremos que detenernos en el camino.  
El cielo estaba tan despejado como suele estarlo en las noches de grandes heladas. Millones de estrellas centelleaban en la trasparente bóveda celeste proyectando sobre la tierra una dulce claridad.  
Honorina se alejó de la posada y se metió por un camino hondo que desembocaba en la carretera. El conocimiento perfecto que de la comarca tenía, y su excelente memoria, le permitían saber muy a propósito, desembocaba el camino hondo en un llano en el cual se veían algunos troncos de árboles. A una distancia de cien metros, próximamente, dibujaba a lo lejos un cuerpo de edificio ancho y bajo, en el cual se divisaba un punto luminoso.  
—Allí es— murmuró la joven, acelerando el paso.  
Al cabo de diez minutos se detuvo

—Obedeceré— dijo Honorina.  
—Así lo espero.  
El Sr. de Vadans salió del chalet, fué a avisar al guarda dándole un encargo que exigía su marcha inmediata y le obligaba a permanecer lejos de Compiègne hasta una hora bastante avanzada.  
No bien salió el guarda, Honorina se apresuró a cumplir las órdenes que había recibido. Al casarse una hora estaba de vuelta, después de contar con un carpintero y un jornalero del arabal, dispuestos a servir de testigos, y de avisar a un alquilador de carruajes que tuviera dispuesto uno para la caída de la tarde.  
La ex partera, que llevaba a la pequeña muy bien envuelta en una capucha de pieles, llegó unos minutos antes que el conde a la Alcaidía, donde esperaban ya los testigos.  
La niña fué inscrita en el Registro civil, bajo el nombre de Genoveva, hija legítima de Maximiliano de Vadans y Juana de Vieville, su mujer.  
El carpintero y el jornalero fueron gratificados por la molestia, y el conde regresó a París, de donde debía volver a las cinco de la misma tarde.  
Al volver Honorina al chalet, dió de beber a la pequeña en un biberón y prodigó sus cuidados a Juana, cuya fiebre, acompañada de delirio, no cesaba, debilitando a la enferma cada vez más.  
En una de las habitaciones del cha-

comadróna, pero lo suficiente para preparar un calmante que no dejó de producir a la enferma el efecto deseado.  
Honorin aprovechó este momento para mudar las sábanas, haciendo así desaparecer los rastros del parto.  
En seguida esperó, reflexionando, a que volviese el conde.  
—¿Qué suerte inesperada... pensaba... ¡Voy a ser rica! Cincuenta mil francos... Una fortuna que no hubiera nunca soñado... Pero mi situación es singular... ¡Apurada he de verme si el doctor (Gilberto me interroga porque no podrá contestarle... debo callarme... me callaré... lo he prometido... treinta mil francos me dan por guardar silencio... y me ofrecen la muerte si hablo...! El conde lo haría como lo dice... Lo más acertado será abandonar un país que me seduce muy poco... El doctor Gilberto perderá mis rastros y no me verá en el trance de sufrir un interrogatorio... Estoy decidida... me marcharé.  
Después de un corto silencio, prosiguió:  
Una sola cosa me preocupa y es esta pobre mujer. Está perdida, perdida sin remedio; y como no la ha visitado ningún médico, su muerte puede tener consecuencias lamentables para mí, porque creerán que he asistido yo al parto. Pero ¡qué diantre! en este mundo que mire cada cual por sí. Si me inquieta la justicia y

comoderse... Me habrán hecho hablar los representantes de la ley.  
Maximiliano se dejó ver en el hotel de la calle de Garancière el tiempo indispensable para proveerse de dinero y recoger una maleta llena de ropa blanca. Anunció que se volvía a Compiègne, donde se hallaba muy mala la señora condesa.  
—No se lleva el señor conde a sus criados allá?— preguntó el ayuda de cámara.  
—Es inútil. El servicio organizado por mi hermano en el chalet es suficiente— contestó el señor Vadans.  
Y añadió:  
—Ha venido el señorito Gilberto?  
—Sí, señor conde, esta mañana. No ha permanecido más que una hora en el hotel, y se ha vuelto a marchar, llevándose una maleta... La expresión de su rostro me hizo sospechar si ocurriría algo grave en el chalet; pero no me atreví a interrogar al verlo tan desmejorado y sombrío.  
—No sin motivo estaba desmejorado y sombrío el rostro de mi hermano, pues, en efecto, dista mucho de ser agradable lo que en el chalet ocurre— contestó el conde.  
Y volvió a contestar en el coche que le había llevado.  
El ayuda de cámara murmuró al verle atravesar el patio.  
—Es asombroso cómo ha envejecido mi amo desde anoche! Le habrí

a casa de su banquero. Allí supo que su hermano había ido dos horas antes a retirar una cantidad importante.  
Esto no le causó la menor sorpresa, pues lo esperaba. Retiró a su vez una fuerte suma, entró en un restaurant, donde tomó algún alimento para sustener sus fuerzas y regresó a Compiègne.  
Honorina hizo un esfuerzo de memoria para recordar las noticias que conocía cuando ejercitaba su profesión de partera. Se acordó de una campesina muy pobre, pero de indudable honradez, y pensó que no podía poner en mejores manos a la recién nacida.  
Esta campesina, cuyo marido era labrador en Nanteuil-le-Haudoin, era madre de familia y se llamaba Juana Vandame. Que sin vacilar se pondría al servicio de Honorina, era indudable, pues ésta, no ya solo le llevaba los médicos de vivir con desahogo, sino una verdadera fortuna: ¡cincuenta mil francos!  
Cuando regresó el señor de Vadans, Honorina quiso poner en conocimiento de aquél el resultado de sus reflexiones.  
—Pero el conde la interrumpió a las primeras palabras.  
—¿Qué me importa a mí todo eso?— dijo con tono brusco.—No quiero saber nada. Que desaparezca esa criatura... repito que lo único que deseo es que sea para mí lo mismo que si no

el recibo... Lo demás me trae sin cuidado.  
Pronunciadas estas palabras, volvió a su habitación sin mirar siquiera a la desventurada mujer que medio agonizaba en el lecho del dolor.  
El coche que pidiera Honorina al alquilador debía estar preparado en casa de aquél a las cinco y media de la tarde.  
Honorina hizo tomar a la condesa una poción con opio, a fin de provocar un sueño que no se interrumpiera durante su ausencia, envolvió cuidadosamente a la pequeña y salió del chalet.  
Halló el vehículo (un coche muy viejo y muy antiguo) al que estaban echando los dos caballos jóvenes y bastante vigorosos para salvar en poco tiempo las seis leguas que separan a Compiègne de Nanteuil-le-Haudoin. Se instaló en aquel carruaje, y el cochero, que ya ocupaba el pescante, dió un látigazo a los caballos.  
—¡Holaba horriblemente. Los caballos, para los cuales era poderoso aceite el frío, tomaron un trote vivo y sostenido. A las ocho en punto llegaron a Nanteuil-le-Haudoin lindo pueblecito, emplazado sobre un cerullo frondoso, por el que atravesaba la carretera de Flandes.  
A aquella hora y en aquella época del año estaban cerradas todas las puertas. Brillaban algunas luces acá y

una posada. Apéese Honorina con su ligero fardo.  
—¿Ladra usted?— le preguntó el cochero.  
—No ahora no— contestó —pero volveré dentro de un momento... Diga que preparen cena para los dos.  
—¿Cuándo volverá usted?  
—Dentro de una hora.  
—¿Haremos el viaje de regreso esta noche?  
—Si, es indispensable.  
—Dos horas de descanso y una buena ración de avena bastarán para dar fuerza a mis caballos... No tendremos que detenernos en el camino.  
El cielo estaba tan despejado como suele estarlo en las noches de grandes heladas. Millones de estrellas centelleaban en la trasparente bóveda celeste proyectando sobre la tierra una dulce claridad.  
Honorina se alejó de la posada y se metió por un camino hondo que desembocaba en la carretera. El conocimiento perfecto que de la comarca tenía, y su excelente memoria, le permitían saber muy a propósito, desembocaba el camino hondo en un llano en el cual se veían algunos troncos de árboles. A una distancia de cien metros, próximamente, dibujaba a lo lejos un cuerpo de edificio ancho y bajo, en el cual se divisaba un punto luminoso.  
—Allí es— murmuró la joven, acelerando el paso.  
Al cabo de diez minutos se detuvo